

EXERCISE: BT 7

Module:	Transfer Skills
Type of Exercise:	Oral sight translation
Topic:	Anti-social behaviour and ASBOs
Learning Outcome(s):	On completion of this exercise, trainees will be able to: <ul style="list-style-type: none">• sight translate informational text from English into the other language• identify translation difficulties• use context to deal with terminology• paraphrase text appropriately.
Language Combination:	English/Other language
Equipment:	Voice recording facility (digital voice recorder, language laboratory)
Time:	Preparation: 5 minutes; rendition: 5 minutes
Suitable for:	Intermediate
Contributed by:	Brooke Townsley, Middlesex University, London (UK)
Notes:	This text can be used as a stand-alone timed sight translation activity. Alternatively it can be used in a workshop or seminar on sight translation skills.

ORAL SIGHT TRANSLATION

English source text (ST) to other language target text (TT)

1. Study the text below for **5 minutes**. Do not mark or annotate the text in any way.
2. Record your sight translation on to your digital recording device.
3. Now listen to your sight translation and evaluate your performance using the self-assessment sheet that follows the text.
4. Complete your learning log.

Anti-social behaviour (ASB)

What is ASB?

Anti-social behaviour (ASB) includes a variety of behaviours, covering a whole complex of selfish and unacceptable activity that can blight the quality of community life. Examples include:

- nuisance neighbours
- rowdy and nuisance behaviour
- yobbish behaviour and intimidating groups taking over public spaces
- vandalism, graffiti and fly posting
- people dealing and buying drugs on the street
- people dumping rubbish and abandoning cars
- begging and anti-social drinking
- the misuse of fireworks

Anti-social behaviour doesn't just make life unpleasant. It holds back the regeneration of disadvantaged areas and creates an environment where more serious crime can take hold.

On any measure of polling or survey, anti-social behaviour matters - it has a negative effect on far too many people's quality of life. We are committed to tackling this problem.

Why does anti-social behaviour happen?

Many factors have been identified that, while they do not cause anti-social behaviour, do increase the risk of it happening.

Source: UK Home Office